

3 *editorial*

*a peu de foto | a pie de foto*  
DRETS PER ALS POBLES INDÍGENES - *DERECHOS PARA LOS PUEBLOS INDÍGENAS*  
SIGNARIES PER DEIXAR UN MÓN MILLOR? - *¿FIRMARÍAS POR DEJAR UN MUNDO MEJOR?*

4

*entrevista*  
**FERNANDO CONTRERAS**  
RESPONSABLE DE MÀRQUETING DE COMERÇ JUST D'INTERMÓN OXFAM  
*RESPONSABLE DE MARKETING DE COMERCIO JUSTO DE INTERMÓN OXFAM*

6



Gabriel Lacomba / Cooperant

12 *dossier*  
TURISME SOSTENIBLE, UNA EINA PER MITIGAR LA POBREZA?  
*TURISMO SOSTENIBLE, ¿UNA HERRAMIENTA PARA MITIGAR LA POBREZA?*



© The Travel Foundation / Masai Mara Project / Kenia

*fitxes tècniques | fichas técnicas*  
AMICS DE LA TERRA BALEARIS - VETERINARIS SENSE FRONTERES-VETERMON  
FUNDACIÓ DESENVOLUPAMENT SOSTINGUT (FUNDESO)  
FUNDACIÓN DIAGRAMA INTERVENCIÓN PSICOSOCIAL

20

*testimonis | testimonios*  
EL VALOR D'UNA HORA MALLORQUINA  
*EL VALOR DE UNA HORA MALLORQUINA*

24

27 *diari de viatge | diario de viaje*  
CURS DE COOPERACIÓ A HONDURES  
*CURSO DE COOPERACIÓN EN HONDURAS*



© Tolo Ramón / De sol a sol / Mallorca

*arreu del món | alrededor del mundo*  
TERRATREMOL AL PERÚ  
*TERREMOTO EN PERÚ*

28

31 *tauler d'anuncis | tablón de anuncios*

*vocabulari solidari | vocabulario solidario*

33

34 *fogons del món | fogones del mundo*  
EL OJO CHE



© The Equilibrium Fund / Guatemala

*amb referències | con referencias*

35

**Edita**

Govern de les Illes Balears  
Conselleria d'Afers Socials, Promoció  
i Immigració  
C/ Sant Joan de la Salle, 7 - 07003 Palma  
Tel.: 971 17 74 34  
<http://portalcooperacio.caib.es>

**Redacció i coordinació**

**Redacción y coordinación**  
Elena Ortega ([elenaortega@lacomba.com](mailto:elenaortega@lacomba.com))

**Traducció al català**

Àngels Àlvarez Garí

**Col·laboren | Colaboran**

María Alcázar, Sebastià Avellà, Leyre Ayastuy,  
Alice Brown, Alejandra Hemingway, Laura de  
Luis, Elisa Martín, Marlene Perea, Claudia  
Pinto, Llorenç Riera, Susana Salas, Pilar Sevilla,  
Carles Soler, Ingrid Terrazas, Erika C. Vohman.

**Portada**

© EC / G. Barton / Mali

**Disseny i maquetació**

**Diseño y maquetación**  
LACOMBA Produccions  
[www.lacomba.com](http://www.lacomba.com)

**Impressió | Impresión**

Bahía Indústria Gràfica

**Tirada**

2.200 exemplars | *ejemplares*

**Periodicitat | Periodicidad**

Quadrimestral | *Cuatrimestral*

**Dipòsit legal | Depósito legal**

PM-590-2004

